



## ERASMUS+ INCOMING STUDENTS COURSE CATALOGUE

### Department of English Language and Literature

| COURSE TITLE: TRANSLATION WORKSHOP 2   |   |        |
|--|---|--------|
| Course instructor                      | Dr Tatjana Vukelić, senior lecturer   |        |
| Study programme                        | Graduate Study Programme in English Language and Literature (MA in Translation) |        |
| Status of the course                   | Compulsory  |        |
| Year of study                          | 1   |        |
| ECTS credits and manner of instruction | ECTS credits  | 5      |
|  | Number of class hours (Lectures + Exercises + Seminars)                         | 0+0+45 |

| 1. COURSE DESCRIPTION   |
|---|
| <b>1.1. Course objectives</b>   |
| The objective of the course is to familiarize the students with the concepts and techniques of translation. The aim is to develop criteria and skills while translating different types of texts.   |
| <b>1.2. Course enrolment requirements and entry competences required for the course</b>   |
| Successful completion of <i>Translation workshop 1</i> course or equivalent and excellent command of Croatian language. Please contact the course instructor prior to applying at <a href="mailto:tvukelic@ffri.hr">tvukelic@ffri.hr</a>  |
| <b>1.3. Expected course learning outcomes</b>   |
| Upon completing the course the students will be able to: <ul style="list-style-type: none"><li>• Recognize and articulate language register of a certain text</li><li>• Make a glossary for a specific topics</li><li>• Adjust different syntactic structures within a specific language</li><li>• Understand cultural differences on the semantic level</li><li>• Find compatible vocabulary equivalents in two or more languages</li><li>• Teach the students how to proofread their own translations</li></ul> |
| <b>1.4. Course content</b>  |

- Literary texts
- Historical texts (ancient history, mythology, modern history...)
- Sociology (religion, society, poverty, criminal and corruption, discrimination, ethics..)
- Psychology (identity issues, relationships, parenthood, sexuality, disorders and traumas, health...)

#### 1.5. Manner of instruction

- ✓ Seminars and workshops
- ✓ Individual assignments
- ✓ Other: multimedia